

## Présentation des auteurs

Carmen BALLESTERO DE CELIS

*Maître de Conférences* en la Universidad Sorbonne Nouvelle-Paris 3, Carmen Ballestero de Celis enseña en la misma universidad sintaxis, traducción y didáctica. Sus investigaciones se centran en la sintaxis del español, más concretamente en las construcciones concesivas, tema de sus tesis y sobre las que ha escrito varios artículos. En sus últimas publicaciones la autora se interesa por el estudio de la categoría modo, fundamentalmente en aquellas construcciones en las que es posible la selección modal.

Luis CORTÉS RODRÍGUEZ

Catedrático de Enseñanzas Medias, en 1974, Profesor Titular de la Universidad de Almería en 1993, Catedrático desde 2001 y Profesor emérito desde 2016, de la misma universidad, Luis Cortés Rodríguez cubre un amplio espectro de la lingüística española, en el ámbito de la pragmática y del análisis del discurso, siendo uno de los destacados especialistas de los estudios sobre la oralidad en español, habiendo creado y dirigido la revista *Oralia* de proyección internacional; por no citar más que una de sus numerosas contribuciones a la investigación lingüística.

Bernard DARBORD

Professeur émérite à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense, Bernard Darbord a été plusieurs années président de l'association des linguistes ibéroromanistes (LIBERO). Ses travaux portent sur la langue espagnole et plus largement sur les langues de la péninsule ibérique, dans une perspective romaniste. Sa recherche porte également sur les formes brèves, à portée exemplaire (proverbes, contes et fables). Il

vient de publier un ouvrage collectif, *Le Choix du vulgaire*, Paris, Garnier, 2015, en collaboration avec Nella Bianchi-Bensimon et Marie-Christine Gomez-Géraud.

Sonia FOURNET-PÉROT

Maître de Conférences en Linguistique hispanique à l'Université de Limoges. Ses thèmes de recherche recouvrent la parémiologie, le proverbe, la pragmatique et l'argumentation. Entre autres communications et publications, depuis 2011, on peut citer :

À paraître, « Écritures de l'espace, réécritures de l'histoire. Approche linguistique des références spatiales dans Los surcos del azar », *Le lieu, l'histoire, la case. Valeur et représentation du lieu historique dans la bande dessinée et le roman graphique espagnols et latino-américains contemporains*, Limoges, CeReS, 10/04/2015.

À paraître, « Signifiant figé vs intention communicative : de la possibilité d'une alternance modale dans les subordonnées relatives déterminatives de la sagesse populaire espagnole », *La linguistique du signifiant – Approches et domaines d'application*, Rouen, ERIAC, 03/06/2014.

2016, « Des proverbes pas si sages ! De l'alternance modale dans les subordonnées concessives de la sagesse populaire », *Permanence et variation – Hommage à Dolorès Ligatto*, Limoges, PULIM, p. 89-101.

2014, « Peut-on récolter l'entente à semer les proverbes ? La réconciliation vue à travers le prisme de la parémiologie hispanique contemporaine », dans Aimée-Danielle Koffi-Lezou & Virgine Marie, *Les mécanismes de la réconciliation. Approches linguistiques et discursives*, Editions-Chaire (Université Félix Houphouët Boigny, Cocody), p. 115-133.

2014, « Representación de los géneros en *La Celestina*. Transexualidad referencial y estudio traductológico de los refranes de animales en francés y en español », avec Thomas Faye, dans Dominique Gay-Sylvestre, *Yo femenino, tú masculino*, Vocesentinta editorial, p.385-402.

2014, « Dis-moi (ce) qui te hante... Les proverbes dans La tierra pródiga de Agustín Yáñez (1960) ou la rémanence de voix autres », dans Philippe Colin, Émilie Delafosse, Thomas Faye, Sonia Fournet & Marie-Caroline Leroux, *Poétiques et politiques du spectre. Lieux, figures et représentations de la rémanence dans les Amériques*, Limoges, PULIM, p. 53-61.

2013, « Les proverbes et l'air du temps », *Multilinguales*, N° 2, Université Abderrahmane Mira - Bejaia, « Discours, contextes et production de sens », p. 27-42.

2013, « Les proverbes au didactisme pluriel : description, usage et raison d'être », *Paremia*, N° 22, Madrid, p.187-197.

2012, « L'habit fait-il le moine ? », *Líneas*, N° 2, Université de Pau et des Pays de l'Adour, <https://revues.univ-pau.fr/lineas/721>.

2012, « Du burlesque chez Correas ou quand la grossièreté de la sagesse populaire devient un procédé humoristique », *Les Cahiers de Framespa : Nouveaux champs de l'histoire sociale*, N° 10, Toulouse, Framespa, <https://journals.openedition.org/framespa/1376>.

2012, « Les proverbes dans La Dorotea (1632 - Lope de Vega) : une question de choix », *Langues néo-latines : revue de langues vivantes romanes*, Société des Langues Néo-Latines. Association des Enseignants de Langues Vivantes Romanes, p. 19-31.

2011, « Du mauvais usage du proverbe aux Siècles d'Or », dans Mary-Nelly Fouligny & Miranda Roig (dir), *Europe XVI-XVII: Les proverbes: réalités et représentations*, Nancy, Université de Lorraine, p. 79-92.

2011, « La Dorotea de Lope de Vega : au royaume de l'implication, le proverbe est roi... », *Crisol*, N° 14, « Nouvelles recherches sur le Refranero castillan », p.83-95.

2011, « La prise en charge des proverbes en discours », *Paremia*, N° 20, Madrid, p.149-159.

2011, « El libro del caballero Zifar (1300-1305) ou l'apologie de l'idéal chevaleresque par le discours proverbial », *Perspectives contemporaines asupra lumii medievale*, N° 3, Pitesti, p.115-123.

#### César GARCÍA DE LUCAS

César García de Lucas est Maître de conférences à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense. Ses recherches portent principalement sur l'histoire de la langue espagnole, la philologie et la narratologie médiévales. Il a publié en 2016, chez Peter Lang, un ouvrage collectif consacré à la phrase autonome (*La Phrase autonome. Théories et manifestations*), en collaboration avec Alexandra Oddo, Jean-Claude Ansbombre et Bernard Darbord.

## Yekaterina GARCÍA MÁRKINA

Doctora en Ciencias del Lenguaje por la universidad de París 3 Sorbonne Nouvelle, en la que defendió una tesis sobre los empleos de *ser* y *estar* con adjetivo en el habla espontánea de la Ciudad de México, Yekaterina García-Márquina es actualmente es profesora titular de lingüística hispánica en la universidad François Rabelais de Tours. Estudió la licenciatura en lengua y literaturas hispánicas en la Universidad Nacional Autónoma de México, el programa de formación de traductores en El Colegio de México, así como el máster y el doctorado en Ciencias del Lenguaje en la universidad de París 3 Sorbonne Nouvelle.

## Publicaciones y ponencias:

“Une démarche ascendante pour l’étude des variations”, ponencia presentada el 27 de marzo de 2016 en la *Journée d’étude des jeunes chercheurs du Laboratoire Ligérien de Linguistique*, Universidad de Tours (artículo sometido a dictaminación para publicación de las actas.).

2011, “*Ser And Estar In Evolution: Two Stages of the Extension of estar In Mexican Spanish*”, en D. Hornsby (ed.), *Interfaces in Language 2*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, p. 35-50.

## Anja HENNEMANN

Collaboratrice scientifique à l’Université de Potsdam, Anja Henne-  
mann a obtenu son doctorat en 2012 sur le thème « A Context-sensitive  
and Functional Approach to Evidentiality in Spanish or Why  
Evidentiality needs a Superordinate Category ». Ses intérêts de  
recherche sont principalement les questions concernant le système lin-  
guistique et la grammaire de construction dans certaines langues  
romanes.

## Patricia C. HERNÁNDEZ

Rattachée à l’*Instituto de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires*, Patricia C. Hernández est également associée aux laboratoires LLL (Université d’Orléans) et DySoLa (Université de Rouen). Docteur en Sciences du Langage (Rouen, 2007), elle inscrit ses recherches dans le cadre théorique de la Linguistique cognitive. Elle a co-édité les volumes thématiques *Desarrollos de la Gramática Cognitiva en Argentina* et *Cognición, metáfora y discurso* (2015). Ses domaines de

recherche concernant principalement la sémantique prépositionnelle en français et en espagnol, les marqueurs du discours, le rapport entre langage et cognition et le contraste inter-linguistique français-espagnol. Elle a publié plusieurs études sur la sémantique prépositionnelle, notamment « Estudio diferencial de las secuencias *en la mesa / sobre la mesa* » (2015), “El caso de *en* vs *dentro de*: una cuestión de límites” (2013), “El caso de *arriba de* + medio de transporte: subespecificación y encuadre” (2011).

Olivier IGLESIAS

Docteur en Sciences du Langage à l'Université Paris 8, Olivier Iglesias est actuellement Maître de Conférences à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, après avoir été ATER à l'IEP de Rennes et rattaché à l'équipe ERIMIT de l'Université Rennes 2. Ses travaux se sont principalement concentrés sur le placement des clitiques dans les complexes verbaux (en espagnol et en français) tant en diachronie qu'en synchronie notamment dans les contextes les plus complexes (interposition, complexes verbaux multiples et coordonnés). Ses recherches adoptent la méthode idiolectale (Barra-Jover 2012) qu'il a appliquée non seulement au placement des clitiques mais également à l'étude de la négation en français contemporain. L'objectif de ces travaux est de montrer l'intérêt de cette méthodologie de travail qui permet de décrire des phénomènes de variation apparemment chaotiques et de montrer qu'il existe une certaine cohérence au niveau idiolectal.

Aura LEMUS SARMIENTO

Doctora en Lingüística Hispánica de la Universidad de la Sorbona, Aura Lemus es autora de una tesis titulada “Spanglish: las variaciones lingüísticas en el español estadounidense”. Trabaja actualmente sobre la permeabilidad estructural del español en situación de contacto con diversas lenguas. Su investigación se inscribe dentro de una perspectiva neo-guillaumiana y muestra las ventajas de estudiar la variabilidad lingüística dentro del marco teórico de la lingüística del signifiante.

Ana María MARCOVECCHIO

Profesora y licenciada en Letras (Facultad de Filosofía y Letras, UBA), Magíster de Alta Especialización en Filología Hispánica (Instituto de la Lengua, Consejo Superior de Investigaciones Científicas,

Madrid) y doctora en Letras (Facultad de Filosofía y Letras, UCA), Ana María Marcovecchio ejerce actualmente como titular de *Gramática Española* en la carrera de Letras de la Universidad Católica Argentina, como adjunta de *Gramática* en la Universidad de Buenos Aires y como profesora de *Gramática II* en el Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”. Ha sido becaria del CONICET y de la Fundación Carolina. Ha participado de tres proyectos UBACyT dirigidos por O. Kovacci y desde 2004, como investigadora formada, colabora en los proyectos que dirige M. Giammatteo. Es autora de varios artículos en que se estudian diferentes fenómenos de la gramática del español y que se han publicado en revistas y libros de la especialidad.

#### Eugenio MARTÍNEZ CELDRÁN

Professeur de Linguistique Générale, et actuellement Professeur émérite à l'Université de Barcelone, Eugenio Martínez Celdrán est directeur du Laboratoire de Phonétique de cette université, qui publie notamment la revue *Estudios de Fonética Experimental*. Il a publié des ouvrages fondamentaux dans le domaine de la phonétique, de la phonologie et de la Linguistique Générale, ainsi que des chapîtres de livres concernant ces domaines, par exemple : *Análisis espectrográficos de los sonidos del habla*, Barcelona, Ariel, 1998 ; « Fonología funcional del español », dans Manuel Alvar (ed.), *Introducción a la lingüística española*, Barcelona, Ariel, 2008, p. 139-153.

#### Carlos MELÉNDEZ QUERO

Maître de conférences en section 14<sup>e</sup> (Espagnol), à l'Université de Lorraine, Carlos Meléndez Quero fait partie de l'UMR 7118 ATILF (Université de Lorraine & CNRS) depuis 2010. Il a été ATER à l'UFR d'Études Romanes, Slaves et Orientales de l'Université Charles de Gaulle-Lille 3 (2009-2010), Maître de langue a l'UFR d'Études Ibériques et Latino-Américaines de l'Université Paris IV-Sorbonne (2007-2009) et Personnel Enseignant et Chercheur au Département de Linguistique Générale et Hispanique de l'Université de Saragosse (2003-2006). Il est titulaire d'un Doctorat Européen en Langue Espagnole par l'Université de Saragosse. Il est collaborateur du groupe de recherche *Pragmagrammatica periphæriae*. Ses principaux axes de recherche sont la syntaxe, la sémantique et la pragmatique des particules discursives.

## Alexandra ODDO

Professeur à l'Université Paris Ouest Nanterre, Alexandra Oddo est spécialiste de linguistique espagnole, de parémiologie et de littérature médiévale. Elle est l'auteur de *Vers un refranero diachronique: analyse linguistique de l'évolution des proverbes espagnols depuis le Moyen Âge* (Lambert-Lucas, 2013). Elle a aussi co-dirigé *La parole exemplaire. Introduction à une étude linguistique des proverbes*, en 2012, avec Jean-Claude Anscombe et Bernard Darbord (Armand Colin, 2012) et vient de publier, en collaboration avec César García de Lucas, *Lectures de 'El conde Lucanor'* (PUR, 2014).

## Doina REPEDE

Doctora en Lengua Española por la Universidad de Sevilla (España), Doina Repede ha cursado el *Máster oficial de Enseñanza del Español como Lengua Extranjera* (Universidad Pablo de Olavide, Sevilla) y el programa de *doctorado Lingüística de la Enunciación y su Aplicación al Estudio e Investigación de la Lengua Española* (mención de calidad, Universidad de Sevilla). Actualmente, pertenece al Grupo de Investigación *Sociolingüística Andaluza: Estudio Sociolingüístico del Habla de Sevilla* del Departamento de Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura de la Universidad de Sevilla. Dentro de este marco participa también en las tareas de PRESEEA-Sevilla. Sus principales líneas de investigación se centran en la Sintaxis, Sociolingüística y Análisis del discurso.

## Algunas de sus publicaciones:

2015, "La (in)transitividad de los verbos de comunicación: un estudio sobre la lengua de los textos periodísticos", en C. Álvarez et al. (eds.): *Jóvenes aportaciones a la investigación lingüística*, Sevilla: Ediciones Alfar, p. 139-152 (ISBN: 978-84-7898-575-3).

2015, "Aspectos gramaticales y discursivos de los incisos de cita directa en los textos periodísticos" en A. de Lucas et al. (eds.): *Aplicaciones y enfoques teóricos del Análisis del Discurso*, Pamplona: EUNSA, p. 95-117 (ISBN: 978-84-313-3049-1).

2011, "Análisis actancial de los verbos de comunicación en el lenguaje periodístico", en *Interlingüística*, XXII, Vol. 2, p. 315-329.

## Sophie SARRAZIN

Agrégée d'espagnol, puis maître de conférences et actuellement professeur en linguistique hispanique à l'Université Paul-Valéry–Montpellier III, Sophie Sarrazin mène ses activités de recherche au sein de l'équipe « Praxiling » (UMR 5267 Université Paul-Valéry de Montpellier-CNRS). Ses travaux concernent, d'une part, des questions relatives aux temps verbaux dans une perspective contrastive espagnol-français et, d'autre part, l'étude des discours métalinguistiques et l'historiographie linguistique. Elle a co-dirigé l'ouvrage *Dialogisme : langue, discours* (Peter Lang, 2012) et avec Jacques Bres et Sophie Azzopardi le n°40 de la revue *Faits de langues* consacré au conditionnel. Son inédit d'HDR (2015) porte sur le traitement de la forme en *-ría* dans les premières grammaires de l'espagnol (1492-1651).

## Claudia SCHLAAK

Collaboratrice scientifique aux universités de Mayence et Münster, Claudia Schlaak est a obtenu son doctorat en 2012 sur le thème « Le Pays Basque en deux zones : Contact des langues, variation linguistique et identité régionale en France et en Espagne ». Ses intérêts de recherche sont le contact des langues, la variation linguistique (diachronique et synchronique), le changement linguistique et la grammaticalisation, le multilinguisme et l'enseignement des langues étrangères.

## Jack SCHMIDELY

Né en 1929, Jack Schmidely a fait ses études supérieures à la Sorbonne (1946-1951). Professeur certifié puis agrégé (1956) de l'enseignement secondaire au Havre, il est nommé Assistant à la Sorbonne en 1964, puis, à l'Université de Rouen, Maître-assistant Chargé d'enseignement (1969) et, après la soutenance de son doctorat sur « La personne grammaticale et son expression en langue espagnole » (1977), professeur. Après octobre 1991, il est professeur émérite en cette même Université.

Quelques-unes de ses productions :

1983, *La personne grammaticale et la langue espagnole*, Rouen, Publications de l'Université – Paris : Éditions hispaniques, 294 p.

1991, « Être et avoir : de la sémantique à la syntaxe ou de la syntaxe à la sémantique ? », *Revue des Langues Romanes*, XCV (1), p. 147-157.

1993, *Études de morphosyntaxe espagnole*. Rouen : *Les Cahiers du C.R.I.A.R.* 13, Publications de l'Université, 185 p. (où sont répertoriés des études et des compléments bibliographiques menant jusqu'à l'année 1992)

1995, "Ser es estar", *Lingüística Española Actual*, XVII/1, p. 69-75.

1998, « Le A de la bourgeoise », *Covariations pour un sociolinguiste. Hommage à Jean-Baptiste Marcellesi*, Publications de l'Université de Rouen, n° 243, p. 167-173.

1998, « Les déictiques spatiaux en -á dans *Niebla* de Unamuno », *Estudios en honor del profesor Josse de Kock*, Leuven : University Presse, Col. Symbolae A25, p. 751-758.

2000, "Los deicticos espaciales en -í en *Niebla* de Unamuno", *Lengua y discurso. Estudios dedicados al profesor Vidal Lamíquiz*, Madrid : Arco Libros, p. 905-915.

2001, *De una a cuatro lenguas : del español al portugués, al italiano y al francés*, en collaboration avec Manuel Alvar Ezquerro et Carmen Hernández González, Madrid : Arco Libros, S.L., 299 p.

2002, « Le 'séisme' d'Alejo Carpentier dans *El arpa y la sombra* », *Les Cahiers du CRIAR*, n° 21, t. II, « Hommage à Alain Milhou », p. 479-491.

José VICENTE LOZANO

Professeur de linguistique hispanique à l'université de Rouen et membre du laboratoire ÉRIAC, José Vicente Lozano, après ses premiers travaux en morphosyntaxe, il a étendu ses domaines de recherche à la lexicologie et à la phonologie contrastive, dans le cadre de la diasystématique, en synchronie et en diachronie (« Diafonemas, diamorfemas, dialexías. Descripciones diasistemáticas para el siglo XXI, en español y francés », in Bernabé et alii (éds.), 2003, *Presente y futuro de la lingüística en España*, Madrid, Sel, p. 786-794 ; *L'Approche diasystématique en phonologie espagnole et française*, Rouen, PURH, 2006 ; « La suerte diasistemática de un contacto lingüístico: lenguas afroasiáticas y románicas en la Península Ibérica », Marie-Hélène Maux-Piovano éd., *Recherches* 14 : « Langue, grammaire et didactique en diachronie : domaine roman, » Université de Strasbourg, 2015, p. 35-57.).

## Damien ZALIO

Doctor en lingüística románica, Damien Zalio es también profesor de italiano y traductor. En 2013 defendió en la Sorbona una tesis doctoral sobre el estudio conjunto de los descendientes de los verbos latinos *esse* y *stare* en italiano y castellano.

## Publicaciones:

2013, “Les verbes italiens *stare*, *sedere* et *giacere*. Analyse comparative de cinq traductions françaises du Décaméron de Jean Boccace”, *Bulletin Hispanique*, t. 115, 2, p. 507-528.

2010, “Desde *essere* hasta *stare*: ¿desde lo abstracto hasta lo concreto?”, *Interlingüística*, 21, p. 890-900.

2009, “Los descendientes de los verbos latinos *esse* y *stare* en italiano contemporáneo: esbozo para un análisis contrastivo”, *Interlingüística*, 20, ISSN CD-ROM 1134-8941.

## Klaus ZIMMERMANN

Professeur émérite de l’université de Brême, Klaus Zimmermann a un large éventail de productions scientifiques ayant trait à la glotto-politique, aux langues en contact et à l’historiographie linguistique, dans les aires ibéro-romane et amérindienne.

## Julia ZULLO

Es Doctora en Lingüística por la Universidad de Buenos Aires donde también se obtuvo el grado como Profesora y Licenciada en Letras. Actualmente es Profesora Adjunta en Facultad de Filosofía y Letras de dicha universidad donde dicta las asignaturas Sociolingüística y Análisis de los Lenguajes de los Medios. Codirige un equipo de investigación en el Instituto de Lingüística que está dedicado al análisis de las representaciones de los actores sociales en los medios masivos. Es coautora y coordinadora de diversos libros (*Discurso y ciencia social*, *Representaciones sociales*, *Lingüística y política*, *La caja de Pandora*, *Sujetos de la Lengua*, *Esclavos de las palabras*). Actualmente se dedica al análisis de los materiales pedagógicos sobre la última dictadura cívico-militar de la Argentina.